

Le 7 mai 2010  
à L'Institut Cervantes de Toulouse /14h30

L'ASSOCIATION CHÈVREFEUILLE

*a présenté*

**CONVIVENCIA**  
**PYRÉNÉES**  
**MÉDITERRANÉE**

Plate-forme transfrontalière de coopération culturelle s'adressant aux artistes, techniciens, administrateurs, et décideurs institutionnels de Midi-Pyrénées, Languedoc-Roussillon, Aragon et Catalogne

*Dans le cadre de* **La Semaine de l'Europe**

*organisée par*

*La Direction des Relations Internationales  
et des Affaires Européennes de la Mairie de Toulouse*

# CONVIVENCIA PYRENEES MEDITERRANEE

Réinventer une économie de la convivialité  
(Edgar Morin)

## Ouverture de la séance par Anita Palacin

Présidente de l'Association Chèvrefeuille

Anita Palacin remercie les intervenants et l'assistance.



Elle remercie également l'Instituto Cervantes et son Directeur Domingo García Cañedo pour l'accueil de cette manifestation .

Elle cite les nombreuses personnalités qui se sont excusées :

- Monsieur Kader Arif**, Député européen, Conseiller Municipal Délégué aux Relations internationales et aux Affaires européennes de la Mairie de Toulouse
- Monsieur Martin Malvy**, Président de la Région Midi-Pyrénées
- Monsieur Georges Frêche**, Président de la Région Languedoc-Roussillon
- Monsieur Marc Carballido**, Vice Président de la Région Midi-Pyrénées
- Madame Josiane Collerais**, Vice Présidente de la Région Languedoc-Roussillon
- **Monsieur Juan José Vásquez**, Vice Conseiller Culture du Gobierno de Aragon
- **Monsieur Ramón Torres Miranda**, Directeur Général de la Culture du Gobierno de Aragon
- **La Generalitat de Catalunya**
- **Monsieur Victor Cucurull**, Directeur de FUSIC La Fundació Societat i Cultura retenu dans le cadre de la Feria de Vila-seca, activité inscrite dans le projet CPM

## **Anita Palacin, Présidente de l'ASSOCIATION CHEVREFEUILLE, présente la structure :**

La philosophie, l'historique des actions, le savoir-faire et l'expérience de l'association donnent toute sa légitimité et toute sa pertinence au projet CONVIVENCIA PYRÉNÉES MÉDITERRANÉE, et au positionnement du Chèvrefeuille en tant que chef de file.

L'association Chèvrefeuille mène depuis 20 ans une action de développement culturel et de valorisation du patrimoine sur le Canal du Midi, qui s'illustre au travers de 3 axes principaux :

- Programmation saisonnière de concerts (musiques du monde, jazz, chanson), à bord d'une péniche spectacle de 1990 à 2009 et désormais uniquement dans des salles partenaires de l'agglomération toulousaine et des régions voisines.
- Organisation du Festival Convivencia, festival de musiques du monde, navigant sur le Canal reliant l'Atlantique à la Méditerranée. Figure de proue d'une action transversale, interrégionale et multipartenaire maillant les territoires qu'il traverse.
- Montage et coordination de plusieurs programmes européens (Interreg transnational et transfrontalier) « Convivencia Passerelles latines », « Convivencia Passeport-PRO », « Convivencia Pyrénées Méditerranée ».

**Anita Palacin insiste sur le fait que le projet CONVIVENCIA PYRÉNÉES MÉDITERRANÉE va permettre un nouvel essor de l'association, une ouverture au monde encore plus grande.**

**Elle rappelle quelques chiffres clés de ces 20 ans d'activité : 4000 artistes , 5 millions € d'économie culturelle dont 1.2 millions € de contributions volontaires (soit 38 % d'auto-financement), 10 professionnels dont 4 permanents...**

Elle passe la parole à

Jean-Marie Fraysse, Directeur de l'Association Chèvrefeuille

## **Présentation des grandes lignes du projet par Jean-Marie Fraysse**



**Jean-Marie Fraysse rappelle que l'association travaille depuis sa création à partir de ses capacités d'invention, de créativité en s'appuyant sur le capital humain, le sien, mais également celui qui l'entoure, sur l'innovation. L'association confronte et a toujours confronté ses idées à l'épreuve de la société afin de créer des dynamiques artistiques, culturelles et économiques.**

**Il cite les partenaires du projet et les territoires de l'espace eurorégional :**

- CHEVREFEUILLE / Midi-Pyrénées
- RÉSEAU EN SCENE / Languedoc-Roussillon
- FUSIC / Catalogne
- MULTILATERAL / Aragon

Il informe les opérateurs culturels présents dans la salle des objectifs et axes d'intervention de CPM, ainsi que les résultats escomptés.

**L'Objectif général est de former les professionnels de la culture et créer des dynamiques artistiques qui serviront de base à la création de réseaux économiques pérennes.**

**Les interventions doivent**

- permettre à un nombre significatif d'opérateurs culturels de développer leurs compétences professionnelles et leur connaissance du secteur culturel des deux pays,
- structurer le secteur par la mise en oeuvre de projets culturels transfrontaliers, dynamiser l'activité culturelle transfrontalière en facilitant la circulation des productions artistiques et des personnes.

**Les actions comprennent** un service d'ingénierie culturelle, des formations professionnelles transfrontalières, un dispositif d'aide à la mobilité professionnelle transfrontalière, des rencontres professionnelles, une dynamique transfrontalière des marchés professionnels du spectacle vivant, une diffusion artistique transfrontalière.

**Les 4 partenaires se fixent de former et sensibiliser** un nombre significatif d'opérateurs culturels aux problématiques de dynamiques transfrontalières via une mobilité professionnelle accrue afin que cette génération initie et développe des réseaux économiques générateurs d'emploi,

**Ils entendent aider à l'élaboration de nouveaux projets culturels et économiques** de petit format qui n'auraient pas accès aux grands réseaux culturels et économiques.

Ils prévoient, pour le printemps 2011, la création du 1er marché professionnel et artistique du territoire eurorégional.

Jean-Marie Fraysse insiste sur l'importance d'une communauté de pensées rassemblant les 4 partenaires, les relations de confiance engendrées par des expériences antérieures communes et passe la parole à Joël Raimondi, Directeur du Cabinet FIDES.

### **Approche du contexte géo-politique, sociologique et linguistique du territoire dans lequel s'inscrit le projet, par Joël Raimondi**

Le cabinet FIDES par l'intermédiaire de son Directeur Joël Raimondi décrit, power point à l'appui, la longue histoire de l'évolution des coopérations culturelles sur les territoires concernés, héritiers d'une culture de la latinité.

Le projet Convivencia Pyrénées Méditerranée entre dans les grandes logiques de l'espace Euro Méditerranée et de l'Euro Région voulus par les institutions politiques.

Joël Raimondi insiste sur l'expérience avérée en action culturelle des partenaires ainsi que sur l'expertise acquise en coordination de projets européens.

### **Des chiffres sur le projet CPM donnés par Jean-Marie Fraysse :**

Le projet s'étale sur 3 ans, il est de 1298000€ dont 65 % proviennent des fonds FEDER, et 35 % de co-financements nationaux.

### **Présentation de MULTILATERAL par Pedro Canut, Président :**

Multilatéral se situe à Huesca en Aragon réalise des actions d'étude et d'évaluation des projets culturels territoriaux, de formation pour les responsables de projet, de sensibilisation, d'information et de diffusion de projets culturels et artistiques, de conseils pour le développement de la coopération internationale à travers les dispositifs gouvernementaux et les réseaux interdépendants, de conception et appui pour la mise en oeuvre de programmes culturels et artistiques innovants.

L'équipe de Multilatéral est composée de professionnels ayant 10 à 15 ans d'expérience dans le secteur de la gestion culturelle, et participe à différents projets européens portés par plusieurs institutions internationales.

Pedro Canut insiste sur la complémentarité entre les partenaires et les objectifs communs.

### **Présentation de RESEAU EN SCENE par Jean-Pierre Wollmer, Directeur :**

Jean-pierre Wollmer insiste aussi sur la complémentarité des savoir-faire entre les 4 partenaires, la confiance existante grâce à des actions antérieures, notamment sur le Festival Convivencia et sur cette mise en coopération permettant un réel accompagnement des acteurs culturels, allant au-delà de la diffusion.

Créé en 2006, Réseau en scène Languedoc-Roussillon reçoit le soutien du Ministère de la Culture/Drac Languedoc-Roussillon, de la Région Languedoc-Roussillon, auxquels se sont associés les Départements de l'Aude, du Gard, de l'Hérault, de la Lozère et des Pyrénées-Orientales. L'association a pour objectif majeur le rayonnement artistique de la région. Sur la base d'expertises partagées, elle repère et soutient les œuvres audacieuses, prolonge leur durée de vie et dynamise leur parcours sur de plus longues périodes en et hors région, grâce à l'animation d'un réseau de diffuseurs efficace. À l'écoute des professionnels, Réseau en scène Languedoc-Roussillon accompagne la structuration des champs artistiques d'une manière transversale, conforte le développement culturel des territoires, impulse et organise la concertation. Réseau en scène s'inscrit dans des partenariats forts, notamment sur le territoire national en co-signant la Charte Interrégionale en faveur de la diffusion de la création contemporaine avec l'ONDA, l'ODIA Normandie, l'OARA Aquitaine et sur le plan transfrontalier européen en s'associant au projet Convivencia Pyrénées Méditerranée.

## La parole est donnée aux représentants des collectivités :

**Michel BROUSSE** – Vice-Président du Conseil Général de l'Aude, représentant le Président Marcel Rainaud

Michel Brousse rappelle les soutiens apportés à l'Association Chèvrefeuille à Réseau en Scène.

Le Conseil Général de l'Aude soutient CPM car la coopération culturelle inscrite dans ce projet est le vecteur fondamental des échanges sociaux.

Il retrace les particularités géographiques, historiques et culturels du territoire audois, notamment du Lauragais et combien le projet CPM peut permettre aux politiques de mener une réflexion sur l'organisation territoriale d'une action culturelle visant à mieux servir les populations.

**Jean-Marie MERCADAL** – Vice-Président de la Communauté d'Agglomération du Carcassonnais, représentant le Président Alain Tarlier

Jean-Marie Mercadal décrit le challenge qui s'impose à la nouvelle municipalité de la ville de Carcassonne dans un contexte politique et économique difficile.

En effet, jusqu'à l'arrivée des nouveaux élus, toute l'activité culturelle était concentrée sur Carcassonne et son festival de la Cité à vocation extrêmement commerciale.

Les nouveaux élus se donnent pour objectifs de rééquilibrer le territoire de la Cte d'Agglomération du Carcassonnais, de sortir de la confusion culture/animation.

Ils sont à la recherche de concepts culturels innovants, de projets associant économie, culture, tourisme.

Dans ce sens le marché professionnel dans l'espace Eurorégional leur semble une idée intéressante à étudier.

**Olga GONZALEZ-TRICHEUX** – Conseillère Municipale Déléguée aux Relations internationales hispanophones de la Mairie de Toulouse, représentant le Maire Pierre Cohen

Olga GONZALEZ- TRICHEUX rappelle la vocation géographique, culturelle, historique de Toulouse à tisser des liens avec la Catalogne et l'Aragon.

Elle confirme la volonté de la Mairie de Toulouse de soutenir CPM d'autant que l'intérêt de ce projet s'inscrit dans un souci d'efficacité professionnelle, de développement économique mais également de convivialité.

Après une séance de questions la manifestation est clôturée par Jean-Marie Fraysse.



### CONVIVENCIA PYRENEES MEDITERRANEE

bénéficie d'un financement européen Interreg IV A, dans le cadre du programme POCTEFA

(Programme Opérationnel de Coopération Territoriale Espagne-France-Andorre) et de nombreux soutiens :



**Generalitat de Catalunya**  
Gouvernement de la Catalogne



La présentation de Convivencia Pyrenées Méditerranée a reçu le soutien de L'Institut Cervantes

